



## Совет Безопасности

Distr.: General  
17 March 2004  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 10 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Со ссылкой на свое письмо от 28 января 2004 года (S/2004/91) уведомляю Вас о том, что Контртеррористический комитет получил прилагаемый четвертый доклад Гватемалы, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение). Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Иносенсио Ф. Ариас  
Председатель  
Комитет Совета Безопасности,  
учрежденный резолюцией 1373 (2001)  
о борьбе с терроризмом

## Приложение

[Подлинный текст на испанском языке]

### **Письмо Постоянного представителя Гватемалы при Организации Объединенных Наций от 10 марта 2004 года на имя Председателя Контртеррористического комитета**

Имею честь настоящим препроводить ответ на Ваше письмо от 16 января 2004 года, в котором изложены вопросы и замечания по дополнительному докладу, представленному правительством Гватемалы во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001). В этой связи с чувством удовлетворения препровождаю возглавляемому Вами Комитету четвертый доклад о мерах, принятых правительством Гватемалы в целях выполнения отраженных в упомянутой резолюции обязательств (см. добавление).

Что касается этого доклада, то обращаю Ваше внимание на то, что в целях его представления в установленные Комитетом сроки в него не включена информация по пунктам 1.5 и 1.10. Как только компетентные органы Гватемалы подготовят материалы, касающиеся положений указанных пунктов, мы представим соответствующие ответы.

(Подпись) Герт Росенталь  
Посол  
Постоянный представитель

## Добавление

### **Четвертый доклад, представленный во исполнение резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций**

#### **1. Имплементационные меры**

##### **Эффективность защиты финансовой системы**

**1.1** Для эффективного осуществления подпункта (а) пункта 1 необходимо, чтобы государства предотвращали и пресекали финансирование любых террористических актов. В этой связи Комитет хотел бы получить резюме положений проекта закона о предупреждении и пресечении финансирования терроризма, который, как это указано на стр. 10 третьего доклада, в скором времени будет направлен в Конгресс Республики. Комитет также был бы признателен за предоставление краткой информации и доклада о ходе работы, связанной с принятием проекта закона, который, как это отмечается в упомянутом докладе (стр. 6), будет конкретно посвящен борьбе с терроризмом.

##### **Ответ правительства Гватемалы**

Упомянутый проект уже представлен Конгрессу Республики, на пленарном заседании которого 8 апреля 2003 года он был рассмотрен и препровожден Комитету по государственной валютно-финансовой политике, давшему положительную оценку его содержанию. В настоящее время ожидается обсуждение этого проекта закона в третьем чтении, и следует надеяться, что он будет принят в ходе нынешней сессии этого законодательного органа.

Что касается содержания проекта закона о предупреждении и пресечении финансирования терроризма, то в нем отражены следующие аспекты:

а) положения главы I посвящены цели Закона (статья 1), и в них говорится, что преступление финансирования терроризма является преступлением против человечности. Кроме того, в них дается всеобъемлющее определение понятия терроризма для целей этого Закона (статья 2);

б) в главе II изложены признаки состава преступлений финансирования терроризма и контрабанды наличных средств, применительно к которым установлены наказания как для физических, так и для юридических лиц в зависимости от степени тяжести этих преступлений. Кроме того, в нем оговорены особые обстоятельства, отягчающие вину государственных служащих и должностных лиц, совершающих упомянутые преступления, и содержатся положения, регулирующие вопросы конфискации имущества;

с) в главе III предусмотрено, что вопросы, связанные с процедурами и мерами предосторожности, должны регулироваться положениями Закона о борьбе с отмыванием денег или других активов (Постановление № 67–2001 Конгресса Республики). Принимаемые в этой связи меры направлены на обеспечение оперативного замораживания активов благодаря предоставлению особым полномочиям прокуратуре;

d) в главе IV содержатся положения, касающиеся выдачи, беженцев и убежища и приведенные в соответствие с конституционными принципами и положениями международных договоров по этим вопросам, которые подписала и подписывает Гватемала;

e) в главе V предусмотрен режим в отношении лиц, несущих обязанности в соответствии с Законом о борьбе с отмыванием денег или других активов и Регламентом к нему, а в первоначальном варианте проекта установлен особый режим в отношении лиц, услуги которых вполне можно использовать для финансирования терроризма и которые исключительно в силу характера своей работы обязаны по требованию предоставлять информацию (строительные компании, нотариусы, бухгалтеры, ревизоры и другие лица). В этой главе также предусмотрено расширение сферы деятельности Управления специального контроля Генерального управления банков и говорится, что оно является органом, уполномоченным осуществлять административный надзор за соблюдением закона, и для этих целей оно наделяется теми же полномочиями, функциями и правами, которые предусмотрены для него в нормативном акте о борьбе с отмыванием денег или других активов;

f) в главе VI установлены процедуры, связанные с международным сотрудничеством как между судебными, так и между административными органами, которые приводятся в соответствие с процедурами, предусмотренными в нормативном акте о борьбе с отмыванием денег или других активов; и наконец,

g) в главе VII содержатся переходные и заключительные положения, в которых по предложению Генерального управления банков предусмотрена подготовка соответствующего регламента.

**1.2 Для эффективного осуществления подпунктов (d) и (e) пункта 3 необходимо, чтобы государства присоединились к соответствующим договорам или конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и применяли их положения в полном объеме. На стр. 5 своего третьего доклада Гватемала заявила о том, что она ратифицировала Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма, и далее отмечает, что считает указанный документ частью своего законодательства. С тем чтобы эффективно применять многие из 12 конвенций и протоколов, касающихся терроризма, включая Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма 1999 года, помимо присоединения к ним государство, возможно, должно принять конкретное национальное законодательство. Это необходимо сделать в целом, в том числе в рамках нормативных документов, которые придают международным договорам преимущественную юридическую силу перед внутренним законодательством ввиду того, что некоторые требования, содержащиеся в этих договорах или конвенциях и протоколах, не могут выполняться без принятия внутреннего законодательства. По этой причине Комитет хотел бы получить информацию о мерах, которые намерена принять в этих целях Гватемала.**

#### **Ответ правительства Гватемалы**

Что касается осуществления Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, то цель вышеупомянутого проекта закона о предупреждении и пресечении финансирования терроризма заключается в осуществ

лении положений Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма в соответствии с внутренним правовым режимом, особенно в том, что касается:

- а) определения квалифицирующих признаков преступления финансирования терроризма (статьи 2 и 4 Конвенции, учтенные в статье 4 проекта);
- б) ответственности юридических лиц (статья 5 Конвенции, учтенная в статье 7 проекта);
- с) недопущения оправдания деяний наличием каких-либо обстоятельств (статья 6 Конвенции, учтенная в статье 6 проекта);
- д) мер по аресту и конфискации имущества (статья 8 Конвенции, учтенная в статьях 9, 10 и 12 проекта и в статьях 11 и 12 Закона о борьбе с отмыванием денег или других активов (Постановление № 67-2001 Конгресса Республики));
- е) выдачи (статьи 9–11 Конвенции, учтенные в статьях 13 и 14 проекта и в статье 27 Политической конституции Республики);
- ф) взаимной правовой помощи (статьи 12–15 Конвенции, учтенные в статье 21 проекта);
- г) передачи лиц (статья 16 Конвенции, учтенная в статье 22 проекта);
- h) превентивных мер в рамках финансовой системы (статья 18 Конвенции, учтенная в статьях 15, 16 и 17 проекта и статьях 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29 и 30 Закона о борьбе с отмыванием денег или других активов (Постановление № 67-2001 Конгресса Республики));
- і) мер, связанных с физическим перемещением наличных средств (подпункт (b) пункта 2 статьи 18 Конвенции, учтенный в статье 25 Закона о борьбе с отмыванием денег или других активов и статье 8 проекта);
- ј) обмена информацией (пункт 3 статьи 18 Конвенции, учтенный в статьях 21 и 23 проекта).

Важно указать, что цель упомянутого проекта закона также заключается в осуществлении положений резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и восьми специальных рекомендаций Целевой группы по финансовым мероприятиям, касающимся отмывания денег (ЦГФМ), по вопросам финансирования терроризма.

**1.3 Для эффективного осуществления подпункта (а) пункта 1 резолюции необходимо, в частности, чтобы государства обязывали банки, финансовые учреждения и другие учреждения, занимающиеся посреднической деятельностью, сообщать компетентным органам о подозрительных операциях. На стр. 4 своего третьего доклада Гватемала заявила, что в статьях 18 и 26 Закона о борьбе с отмыванием денег или других активов (Постановление № 67-2001) предусмотрена обязанность банков и финансовых учреждений сообщать Генеральному управлению банков о необычных и подозрительных операциях. Комитет хотел бы получить информацию о мерах, которые предполагает принять Гватемала с целью вменить другим посредническим финансовым учреждениям в обязанность сообщать о подозрительных операциях.**

### Ответ правительства Гватемалы

В статьях 18 и 26 Закона о борьбе с отмыванием денег или других активов содержатся положения об обязанности банков и финансовых учреждений сообщать о подозрительных операциях. Вместе с тем круг ответственных лиц не ограничен указанными выше секторами, как это предусмотрено в положениях вышеупомянутой статьи 18, которая гласит:

#### «Статья 18. Ответственные лица

Для целей настоящего закона ответственными лицами являются:

- 1) учреждения, охватываемые режимом надзора и проверки Генерального управления банков;
- 2) физические или юридические лица, занимающиеся брокерской или посреднической деятельностью в сфере торговли ценными бумагами;
- 3) учреждения, выпускающие кредитные карты и осуществляющие операции с ними;
- 4) учреждения, не имеющие отношения к внутреннему финансовому рынку, так называемые офшорные компании, которые действуют в Гватемале и определяются как учреждения, оказывающие посреднические финансовые услуги, учрежденные или зарегистрированные в соответствии с законами другой страны и осуществляющие деятельность, на которую юрисдикция этой страны, в основном, не распространяется;
- 5) физические или юридические лица, осуществляющие любой из следующих видов деятельности:
  - a) систематические или крупные операции по обмену чеков;
  - b) систематические или крупные операции по выпуску, продаже или покупке дорожных чеков или осуществлению почтовых переводов;
  - c) систематические или крупные переводы средств и/или мобилизация капиталов;
  - d) факторинг;
  - e) финансовый лизинг;
  - f) купля-продажа валюты;
  - g) любая другая деятельность, которая по характеру осуществляемых в ее рамках операций может использоваться для отмывания денег или других активов, как это предусмотрено в Регламенте».

Важно отметить, что подпункт (g) пункта 5 вышеупомянутой статьи 18 позволяет относить к числу ответственных субъектов физических или юридических лиц, занимающихся любой деятельностью, которая в силу характера осуществляемых в ее рамках операций может использоваться для отмывания денег или других активов, что возможно благодаря изданию указа президента

Республики. Это представляет собой механизм, который применялся для введения новых ответственных лиц в состав кооперативов, которые осуществляют кредитно-сберегательные операции, что было одобрено на основании Указа президента № 438-2002 от 11 ноября 2002 года.

Важно указать, что в статье 15 проекта закона о предупреждении и пресечении финансирования терроризма установлена такая же система ответственных лиц, как и в вышеупомянутой статье 18. В статье 15 проекта указано:

«Статья 15. Режим в отношении несущих обязанности лиц

Для целей настоящего закона ответственными лицами считаются лица, определенные в Законе о борьбе с отмыванием денег или других активов и Регламенте к нему, а также в других положениях, касающихся этого вопроса. В этой связи на них распространяются те же режимы, обязанности, обязательства и политика «знаний своего клиента» и установленные в этом нормативном акте запреты.

Упомянутые в настоящем законе ответственные лица, которые уже зарегистрированы в качестве таковых, назначены сотрудниками исполнительных органов и располагают списками клиентов и сотрудников в соответствии с нормативным актом о борьбе с отмыванием денег или других активов, несут исключительную обязанность обеспечивать принятие других мер контроля и превентивных мер и выполнение прочих предусмотренных в настоящем нормативном акте обязанностей для предотвращения финансирования терроризма.

Уполномоченные, назначенные ответственными лицами в соответствии с нормативным актом о борьбе с отмыванием денег или других активов, обязаны распространять сферу осуществления своих функций и прав на выполнение нормативного акта о борьбе с финансированием терроризма.

Вопросы наложения штрафов, устанавливаемых в соответствии с настоящим законом и другими применимыми нормами, регулируются положениями нормативного акта о борьбе с отмыванием денег или других активов».

Кроме того, в статье 16 проекта закона содержится положение, касающееся сообщений о подозрительных операциях в связи с финансированием терроризма. Упомянутая статья гласит:

«Статья 16. Сообщения о подозрительных операциях (СПО)

Ответственные лица обязаны незамедлительно и с должной оперативностью информировать Генеральное управление банков через Управление специального контроля о любой операции, которая, возможно, не имеет очевидной законной цели, или в случае, когда существует подозрение либо основания подозревать о существовании средств, которые связаны с финансированием терроризма или которые могут быть использованы с этой целью.

Для этого ответственные лица должны применять процедуры, установленные в этой связи в Регламенте к настоящему закону, а в его отсутствие — в нормативном акте о борьбе с отмыванием денег или других ак

тивов, в том числе в положениях, касающихся учета необычных операций, информация о которых не доведена до сведения компетентного органа».

**1.4 Для эффективного осуществления подпункта (а) пункта 1 резолюции необходимо, чтобы государства выявляли необычные и подозрительные операции и сообщали о них компетентным органам. На стр. 4 третьего доклада Гватемалы указано, что Управление специального контроля (Группа финансового анализа) ввело формы для установления личности физических и юридических лиц, регистрации операций на сумму свыше 10 000 долл. США и сообщения информации о необычных и подозрительных операциях. Комитет хотел бы выяснить, уполномочено ли Управление специального контроля (Группа финансового анализа) или какой-либо другой компетентный орган вводить санкции или наказания в случае невыполнения обязанности сообщать об этих операциях.**

#### **Ответ правительства Гватемалы**

Генеральное управление банков через Управление специального контроля (Группу финансового анализа) в соответствии с положениями статей 21, 24 и 26 Закона о борьбе с отмыванием денег или других активов ввело формы, которые должны применяться ответственными лицами. В случае невыполнения обязанностей, установленных в нормативном акте, Генеральное управление банков через Управление специального контроля уполномочено назначать наказание в виде административных штрафов, сумма которых колеблется в пределах от 10 000 долл. США до 50 000 долл. США в зависимости от степени тяжести совершенного деяния.

В статье 31 указанного проекта говорится буквально следующее:

«Статья 31. Процедура и виды наказания

Ответственные лица, которые упомянуты в статье 18 настоящего закона, несут ответственность за невыполнение возложенных на них обязанностей и наказываются компетентным административным органом штрафом на сумму от десяти тысяч долларов США (10 000 долл. США) до пятидесяти тысяч долларов США (50 000 долл. США) или эквивалентную сумму в национальной валюте в зависимости от степени тяжести совершенного деяния, а также должны выполнить обязанность, которая не была выполнена, что повлекло за собой наказание, в сроки, установленные компетентным органом, и без ущерба для уголовной ответственности, к которой они привлекаются».

Кроме того, статьи 32 и 33 Регламента к Закону о борьбе с отмыванием денег или других активов (Указ президента Республики № 118-2002) гласят:

«Статья 32. Назначение наказания

Допускаемые ответственными лицами нарушения любых положений Закона наказываются Генеральным управлением банков. С этой целью Генеральное управление банков определяет параметры, которые необходимо учитывать для определения степени тяжести совершенного деяния и назначения соответствующего наказания».



### «Статья 33. Процедура наказания

В случае, когда Генеральное управление банков через Управление специального контроля выявляет нарушения, назначаются слушания, в ходе которых ответственному лицу предоставляется возможность в течение десяти дней изложить свои аргументы и представить доказательства своей невиновности, которые он сочтет уместными.

По истечении этого срока, независимо от того, завершены ли слушания или нет, выносится предусмотренное законом решение, о котором направляется официальное уведомление. Наказание, назначаемое в отношении ответственных лиц, не освобождает их от обязанности выполнить ту обязанность, которая не была выполнена, что повлекло за собой наказание, в сроки, которые для этой цели установлены в соответствующем решении».

Эти же полномочия предоставлены Генеральному управлению банков, действующему через Управление специального контроля, в отношении финансирования терроризма согласно положениям статей 19 и 20 вышеупомянутого проекта закона о предупреждении и пресечении финансирования терроризма.

**1.5 Подпункт (с) пункта 1 резолюции требует от государств безотлагательно заблокировать средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы лиц, которые совершают или пытаются совершить террористические акты, или участвуют в совершении террористических актов, или содействуют их совершению. Во втором докладе Гватемалы (стр. 4) отмечается, что решение о блокировании средств принимает судья по требованию прокуратуры. Вместе с тем в случае угрозы затягивания (*periculum in mora*) Генеральный прокурор может издать распоряжение о замораживании средств, но при этом судья или суд должны безотлагательно подтвердить это распоряжение. Комитет хотел бы выяснить, могут ли власти Гватемалы блокировать активы лиц и организаций, причастных к совершению террористических актов, по просьбе других государств.**

### Эффективность механизма борьбы с терроризмом

**1.6 Для эффективного осуществления подпунктов (d) и (e) пункта 3 необходимо, чтобы государства стали участниками соответствующих международных договоров или конвенций и протоколов, касающихся терроризма. На стр. 8 своего третьего доклада Гватемала указала, что она ратифицировала десять из указанных договоров или конвенций и протоколов и что вопросы их осуществления нашли отражение в проекте закона о борьбе с терроризмом и проекте закона о предупреждении и пресечении финансирования терроризма. Комитет хотел бы получить резюме соответствующих положений этих двух проектов законов и доклад о ходе работы, связанной с их принятием.**

### Ответ правительства Гватемалы

Ниже приводится резюме положений проекта закона о борьбе с терроризмом. С учетом недавней смены администрации и реорганизации подразделений, отвечающих за обеспечение безопасности, этот проект все еще изучается

в министерстве иностранных дел и не был представлен законодательному органу.

Цель этого предварительного проекта закона заключается во введении жестких мер наказания за любые террористические акты, поскольку они считаются преступлениями против человечности и имеют серьезные социальные последствия, представляют собой угрозу для национальной и международной безопасности, дестабилизируют законно избранные правительства, подрывают основы общества и имеют негативные последствия для социально-экономического развития демократических государств.

В предварительном проекте закона о борьбе с терроризмом содержится свод нормативных положений, позволяющих предотвращать террористические акты и осуществлять строгий контроль за обеспечением безопасности благодаря созданию национального контртеррористического совета безопасности, состав и функции которого позволяют предотвращать акты терроризма и вести с ними борьбу при поддержке также создаваемого в настоящее время его исполнительного секретариата, а также при содействии государственных органов и учреждений.

Ниже приводится структура проекта закона:

## **Глава I**

### **Юридическая основа закона**

#### **Общие положения**

## **Глава II**

### **Цель и определения**

- a) Терроризм
- b) Финансирование терроризма
- c) Террористическая деятельность
- d) Поддержка
- e) Террористические акты
- f) Террорист
- g) Террористическое сообщество
- h) Осведомитель

## **Глава III**

### **Преступления и наказания**

#### **Преступления терроризма, нарушающие конституционный и общественный порядок**

- Нарушение конституционного и общественного порядка
- Террористические сообщества
- Незаконное использование информации
- Ложное предупреждение

**Преступления против безопасности, совершаемые на суше, на море и в воздушном пространстве**

- Деяния против людей, транспорта и сооружений
- Использование зон, заход в которые запрещен или ограничен
- Строительство, маскировка и незаконное предоставление взлетно-посадочных полос
- Создание, маскировка и незаконное предоставление мест стоянки в доках

**Финансирование терроризма**

- Финансирование терроризма
- Особые случаи финансирования терроризма
- Финансовые учреждения
- Финансовая разведка в сфере борьбы с терроризмом

**Миграция и таможенный контроль**

- Незаконные доходы
- Заключение договоров
- Подделка документов
- Особые случаи уклонения от прохождения таможенного контроля
- Особые случаи контрабандного провоза предметов в обход таможенного контроля

**Использование оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ**

- Оружие, боеприпасы и взрывчатые вещества
- Контроль за химическими и биологическими агентами
- Контроль за ядерными и радиоактивными веществами

**Отягчающие вину обстоятельства**

- а) Отягчающие вину обстоятельства

**Глава IV****Особые положения и их применение****Национальный контртеррористический совет безопасности**

- Создание
- Состав
- Функции
- Комитеты по кризисному регулированию

**Исполнительный секретариат Национального контртеррористического совета безопасности**

- Создание
- Требования
- Регламент
- Бюджет

**Межведомственное сотрудничество**

- Сотрудничество

**Процедура**

- Международная правовая помощь
- Помощь по неофициальным каналам
- Критерий целесообразности
- Наложение ареста
- Уголовный процесс

**Режимы использования уполномоченных лиц**

- Осведомитель
- Явка с повинной
- Охват следственных действий

**Межгосударственное сотрудничество**

- Взаимная правовая помощь
- Раннее предупреждение
- Обмен информацией
- Компетенция судей
- Контролируемая передача
- Выдача
- Беженцы
- Отбывание наказания
- Убежище

**Положения о предупредительных мерах**

- Запрет на действия по замене наказания

**Положения об отмене действия прежних норм и заключительные положения**

**1.7** На стр. 40 своего третьего доклада Гватемала указала, что планируется направить для принятия в Конгресс Республики Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе. Комитет хотел бы получить информацию о ходе работы, связанной с ратификацией этих международных документов и принятием законов и других необходимых норм, с тем чтобы они осуществлялись в соответствии с внутренним законодательством Гватемалы.

**Ответ правительства Гватемалы**

Что касается процесса ратификации Конвенции и Протокола, то были подготовлены соответствующие положения с целью направить их в генеральный секретариат администрации президента, с тем чтобы он в свою очередь препроводил их Конгрессу Республики для принятия.

**Эффективность таможенного, пограничного и иммиграционного контроля**

**1.8** Для эффективного осуществления подпункта (g) пункта 2 резолюции необходимо, чтобы государства предотвращали передвижение террористов с помощью эффективного пограничного контроля. На стр. 15 своего первого доклада Гватемала указала, что на некоторых участках осуществляется недостаточный пограничный контроль, что способствует незаконному пересечению людьми границы. Комитет хотел бы получить краткую информацию о мерах, которые намерена принять Гватемала с целью обеспечить, чтобы террористы не передвигались через ее границы.

**Ответ правительства Гватемалы**

С тем чтобы обеспечить принятие конкретных мер по координации двустороннего сотрудничества в области охраны и контроля, правительства Гватемалы и Мексики подписали меморандум о взаимопонимании с целью создать группу высокого уровня по вопросам охраны границы (ГАНСЕФ) для обеспечения охраны общей границы. ГАНСЕФ была создана 11 октября 2002 года. В плане работы этой группы предусмотрены меры, связанные с такими областями деятельности, как миграция, права человека и пограничные вопросы, международный терроризм, организованная преступность и сотрудничество в правовой сфере и общественная безопасность.

Ниже приводится краткая информация о структуре и деятельности ГАНСЕФ.

**Структура**

Главным координатором ГАНСЕФ со стороны Гватемалы является министерство внутренних дел, а со стороны Мексики — министр внутренних дел.

## Цели

Вести на участках общей границы в воздушном пространстве, в территориальных водах и на материковой части обеих стран борьбу с перевозкой оружия и боеприпасов, оборотом наркотиков и связанными с ними преступлениями, перевозкой людей и имущества и незаконным оказанием услуг, а также перевозкой видов флоры и фауны, предметов, представляющих собой культурное наследие, разными видами международного терроризма и другими опасными явлениями, которые могли бы способствовать созданию обстановки насилия.

Превратить пограничную зону в безопасный район, где имелись бы возможности для развития, посредством сотрудничества в целях защиты людей и их достоинства, прав человека и окружающей среды.

Постоянно обмениваться информацией об успехах и опыте в области обеспечения безопасности, с тем чтобы пограничная зона стала безопасным районом, где имелись бы возможности для развития.

Координировать разработку мер по повышению уровня безопасности в рамках процессов оформления удостоверений личности и проездных документов и по повышению их качества с целью не допустить их фальсификации, подделки или нецелевого использования.

Обеспечивать максимально эффективный таможенный контроль в законно созданных портах отправления обеих стран, будь то наземные или морские порты или аэропорты, с целью обеспечить, чтобы при осуществлении международных перевозок оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и материалов, имеющих отношение к обороне или безопасности, предъявлялись документы о происхождении грузов и их конечном получателе.

## Сфера деятельности

1. Миграционная политика и права человека
  - 1.1. Миграция
  - 1.2. Права человека
  - 1.3. Сельскохозяйственные рабочие
2. Международный терроризм
3. Организованная преступность
  - 3.1. Деятельность, связанная с наркотиками
  - 3.2. Перевозка оружия
  - 3.3. Перевозка биологических видов и предметов, представляющих собой культурное наследие
  - 3.4. Перевозка автотранспортных средств
  - 3.5. Похищения в пограничной зоне
4. Общественная безопасность

## 5. Таможенный контроль

### 5.1. Вопросы торговли

### 5.2. Коррупция

Подгруппе II ГАНСЕФ, отвечающей за вопросы международного терроризма, поручено разработать проект двустороннего общего протокола, касающегося согласованных операций по обеспечению безопасности на официальных и неофициальных пунктах пересечения границы, с тем чтобы представить его на рассмотрение на пленарном заседании Группы высокого уровня, как только его разработка будет завершена.

Помимо проведенной ГАНСЕФ работы следует упомянуть о том, что в рамках другого форума — восьмого заседания Двусторонней гватемальско-мексиканской комиссии — делегации Гватемалы и Мексики выразили удовлетворение по поводу включения вопросов безопасности в повестку дня Двусторонней комиссии с целью расширить сферы сотрудничества для борьбы с такими отмечаемыми в приграничных районах явлениями, как терроризм и транснациональная организованная преступность (в том числе в форме молодежных банд, или «марас»), которые обуславливают необходимость в общих комплексных решениях.

Делегации договорились разработать двустороннюю программу предотвращения терроризма, предусматривающую эффективный обмен информации и содержащую положения о раннем предупреждении, что гарантирует своевременное реагирование властей обеих стран на такого рода инциденты.

Они подтвердили свою заинтересованность в укреплении сотрудничества в целях эффективной борьбы с оборотом наркотиков, организованной преступностью и торговлей людьми. Кроме того, они подтвердили свое обязательство создать механизмы обмена информацией между властями обеих стран и принять согласованные меры по борьбе с этими преступлениями.

Делегации выразили озабоченность по поводу сохраняющейся проблемы насилия и торговли наркотиками в районе общей границы и заявили о своей твердой решимости бороться с преступностью в этой зоне. Для достижения этой цели они пересмотрят свои основные принципы сотрудничества, с тем чтобы предпринимать совместные усилия и меры, которые требует ситуация.

**1.9 В контексте подпункта (g) пункта 2 резолюции Комитет хотел бы получить резюме нормативных положений, регулирующих вопросы получения гражданства Гватемалы.**

### **Ответ правительства Гватемалы**

Гражданами Гватемалы являются жители страны в возрасте старше 18 лет.

Что касается предоставления гражданства, то процедура его получения путем натурализации четко изложена в Законе о гражданстве (Постановление № 1613 Конгресса Республики).

В Законе о гражданстве предусмотрены разные процедуры получения гражданства для лиц, которые являются выходцами из Центральной Америки и

Белиза, и граждан любой другой страны мира. В обоих случаях заявление подается лично.

### **Процедура получения гражданства Гватемалы для граждан центральноамериканских стран и Белиза**

Для получения гватемальского гражданства подается ходатайство в министерство иностранных дел. По получении прошения изучаются документы, и заинтересованное в получении гражданства лицо уведомляется об обязанности подтвердить свое заявление и выполнить требования, которые к нему предъявляются в случае представления неполного комплекта документов. Впоследствии ему назначается собеседование в Генеральной прокуратуре.

С учетом мнения Управления по юридическим вопросам Главного управления по юридическим вопросам, международным договорам и переводам министерства иностранных дел и решения прокуратуры министерство иностранных дел приступает к рассмотрению заявления и уведомляет заинтересованное лицо.

### **Необходимые требования для принятия заявления к рассмотрению**

1. В ходатайстве должны быть указаны полные имя и фамилия заинтересованного лица, его возраст, гражданство, семейное положение, профессия или род занятий и почтовый адрес для направления уведомлений.

2. Подающее заявление лицо должно быть совершеннолетним. Заявление должно подаваться лично. Податель заявления не может быть представлен другим лицом, и заявления могут подавать исключительно дееспособные лица.

3. Граждане любой страны Центральной Америки должны подавать заявление на выдачу свидетельства о получении гражданства Гватемалы на основании статьи 145 Политической конституции Республики.

4. Граждане Белиза должны подавать заявления на выдачу свидетельства о получении гражданства Гватемалы на основании переходной статьи 19 Политической конституции Республики.

К ходатайству должны прилагаться следующие документы:

1. Удостоверение постоянно проживающего в стране иностранца, выданное Главным управлением миграции и содержащее четкую запись о том, что этот регистрационный документ является действительным, или подтверждающий его статус документа, выданный этим же учреждением.

2. Удостоверение проживающего в стране иностранца, выданное соответствующим отделом записи актов гражданского состояния.

3. Справка о гражданстве, выданная посольством или консульством страны, из которой прибыло соответствующее лицо.

4. Действующий заграничный паспорт.

5. Выданная Верховным судом Гватемалы справка, подтверждающая отсутствие судимости.

6. Выданная Главным управлением национальной полиции Гватемалы справка о том, что соответствующее лицо в полицейской картотеке не значится.



7. Должным образом заверенная справка о том, что заинтересованное в получении гражданства лицо в полицейской картотеке не значится, выданная властями страны, в которой это лицо проживало в течение последних пяти лет.

8. Документ, подтверждающий, что это лицо располагает надежными средствами к существованию.

9. Справка, подтверждающая уплату ежегодного налога на иностранцев (Главное управление миграции), за исключением случаев освобождения от его выплаты.

### **Процедура получения гражданства Гватемалы путем натурализации**

Лица, не являющиеся гражданами Гватемалы по рождению, или выходцы из других стран, образующих Центральноамериканскую федерацию (Сальвадор, Гондурас, Никарагуа и Коста-Рика), и Белиза или лица, находящиеся под защитой международных договоров, участницей которых является Гватемала, обязаны подавать свое заявление на предоставление гражданства Гватемалы с использованием процедуры натурализации.

Заявления на предоставление гражданства Гватемалы на основе процедуры натурализации подаются в органы управления департаментов, в подразделения, которые должны заниматься их рассмотрением вплоть до этапа принятия решений. Орган управления, в которое поступило заявление, по завершении его рассмотрения препровождает его в министерство иностранных дел. Если какие-либо требования, предъявляемые к заявлениям, не выполнены, они должны быть возвращены в соответствующий орган управления, с тем чтобы эти требования были выполнены. По завершении рассмотрения заявления соответствующее лицо приглашается на собеседование в Генеральную прокуратуру.

С учетом мнения министерства иностранных дел и решения Генеральной прокуратуры заявление направляется в более высокую инстанцию — в генеральный секретариат администрации президента Республики, с тем чтобы представить его на рассмотрение президенту, который принимает решение о целесообразности издания указа относительно предоставления подателю заявления гражданства Гватемалы на основе процедуры натурализации. Как только издается соответствующий указ, он публикуется в официальном бюллетене «Дьярио офисьяль».

Издание указа президента само по себе не означает предоставления гражданства Гватемалы путем натурализации, поскольку это происходит на проводимой министерством иностранных дел специальной церемонии, на которой соответствующее лицо принимает присягу, отказываясь от гражданства зарубежной страны и давая клятву на преданность и верность Гватемале. После предоставления гражданства новым гражданам Гватемалы выдаются документы, удостоверяющие их статус в качестве таковых, и соответствующие официальные документы, с тем чтобы исключить их из списков проживающих в стране иностранцев и зарегистрировать их в качестве натурализованных гватемальцев.

Необходимые требования для принятия заявления к рассмотрению

1. Податель заявления должен быть зарегистрирован в качестве проживающего в стране иностранца. Этот статус предполагает, что он должен иметь визу постоянного жителя, выданную Главным управлением миграции.

2. Ко дню подачи заявления соответствующее лицо должно иметь статус постоянно проживающего в стране иностранца по крайней мере в течение пяти лет, и за этот период оно не должно отсутствовать на национальной территории более шести месяцев подряд или суммарная продолжительность периодов его отсутствия не должна составлять один год или более.

3. Заинтересованное в получении гражданства лицо должно быть совершеннолетним. Заявление должно подаваться лично. Податель заявления не может быть представлен другим лицом, и заявления могут подавать исключительно дееспособные лица.

Требования в отношении ходатайства

1. Ходатайство должно направляться губернатору того департамента, в котором проживает податель заявления.

2. В ходатайстве должны быть указаны полное имя и фамилия, возраст, гражданство, семейное положение, профессия или род занятий и почтовый адрес для направления уведомлений.

3. В нем должно быть приведено юридическое обоснование заявления; в основном, это текст статьи 146 Политической конституции Республики и выдержка из статьи 33 Закона о гражданстве.

К ходатайству должны прилагаться следующие документы

1. Удостоверение постоянно проживающего в стране иностранца, выданное Главным управлением миграции и содержащее четкую запись о том, что этот регистрационный документ является действительным, или подтверждающий его статус документ, выданный этим же учреждением.

2. Удостоверение проживающего в стране иностранца, выданное соответствующим отделом записи актов гражданского состояния.

3. Справка о гражданстве, выданная посольством или консульством страны, из которой прибыло соответствующее лицо.

4. Действующий заграничный паспорт.

5. Выданная Верховным судом Гватемалы справка, подтверждающая отсутствие судимости.

6. Выданная Главным управлением национальной полиции Гватемалы справка о том, что соответствующее лицо в полицейской картотеке не значится.

7. Должным образом заверенная справка о том, что заинтересованное в получении гражданства лицо в полицейской картотеке не значится, выданная властями страны, в которой это лицо проживало в течение последних пяти лет.

8. Справка о миграции, выданная Главным управлением миграции с целью подтвердить, что податель заявления не отсутствовал в стране дольше срока, указанного в статье 32 Закона о гражданстве.

9. Справка, подтверждающая наличие профессии, квалификации и занятий, позволяющих ему достойно существовать.

10. Податель заявления должен иметь трех свидетелей для дачи показаний в его пользу по вопросам, указанным в Законе о гражданстве.

11. Справка, подтверждающая уплату ежегодного налога на иностранцев (Главным управлением миграции), за исключением случаев освобождения от его выплаты.

Прочие меры, которые должны принимать органы управления департаментов

1. Принять у подателя заявления экзамен на знание испанского языка и на проверку общеполитических знаний. Экзамен на знание языка носит практический характер и нацелен на то, чтобы выяснить, понимает то или иное лицо испанский язык и может ли оно говорить и писать на этом языке, а в ходе проверки общеполитических знаний это лицо должно проявить элементарные знания в области географии и истории Центральной Америки и общие знания относительно Политической конституции Республики Гватемалы.

2. Обратиться к Главному управлению национальной гражданской полиции с просьбой провести расследование и сообщить, отличалось ли заинтересованное в получении гражданства лицо хорошим поведением и имеет ли профессию, квалификацию и занятия, позволяющие ему достойно существовать.

Издать распоряжение о трехкратном опубликовании заявления в течение тридцати (30) дней в официальном бюллетене и в другом широко распространяемом издании.

#### **Осуществление контроля с целью предотвратить поставку оружия террористам**

**1.10** Для эффективного осуществления подпункта (а) пункта 2 резолюции необходимо, чтобы государства, в частности, принимали меры в целях прекращения поставки оружия террористам. На стр. 7 своего третьего доклада Гватемала указала, что проект реформы Постановления № 39-89 о контроле за оружием и боеприпасами пока находится на рассмотрении в законодательном органе и что принимаются меры по качественной доработке его положений, касающихся указанного контроля. Комитет хотел бы получить резюме проекта реформы Постановления № 39-89 и информацию о ходе работы по его принятию.

**1.11** Комитет осведомлен о том, что Гватемала, возможно, ответила на все или некоторые вопросы, содержащиеся в предыдущих пунктах, в докладах или вопросниках, представленных другим организациям, которым поручено следить за соблюдением международных норм. В этом случае достаточно представить Комитету копии таких докладов или вопросников в качестве части ответа Гватемалы на эти вопросы, а также подробные сведения о мерах, принятых для применения оптимальной практики и соответствующих международных кодексов и норм для осуществления резолюции.

## 2. Помощь и консультирование

2.1 Комитет хотел бы вновь отметить то важное значение, которое он придает оказанию помощи и консультированию в целях осуществления резолюции.

2.2 Указатель информации о помощи Комитета ([www.un.org/sc/ctc](http://www.un.org/sc/ctc)) периодически пополняется любой информацией об имеющейся помощи. Комитет вновь обращается к Гватемале с настоятельной просьбой сообщить, имеются ли какие-либо области, в которых помощь или консультирование в вопросах осуществления резолюции могли бы принести ей пользу, или сферы, в которых Гватемала могла бы предложить другим государствам помощь или консультационные услуги в вопросах осуществления резолюции.

2.3 Комитет вновь заявляет о своем стремлении развивать и активизировать конструктивный диалог, который уже ведется с правительством Гватемалы. Как указано в пункте 3.1 ниже, правительство Гватемалы может связаться с экспертами Комитета, если сочтет, что ему было бы полезно обсудить с ними аспекты осуществления резолюции.

2.4 Комитет отмечает, что правительство Гватемалы обратилось с просьбой о предоставлении помощи в связи с осуществлением резолюции в следующих областях:

- законодательство о борьбе с терроризмом;
- финансовое право и практика;
- таможенное право и практика;
- иммиграционное право и практика;
- правовые нормы и практика в отношении выдачи;
- функции полиции и работа по поддержанию правопорядка; и
- незаконная торговля оружием.

2.5 Что касается просьбы об оказании помощи, с которой Гватемала обратилась к Комитету, то группа технической помощи Комитета указывает, что Гватемале была оказана помощь в разработке норм и что прочие ее просьбы были направлены другим возможным источникам помощи. Комитет также отмечает, что члены его группы технической помощи встретились с представителем правительства Гватемалы, с тем чтобы обсудить эти возможные источники помощи и консультирования.

2.6 Что касается потребностей Гватемалы в помощи в области борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма, то Комитет отмечает, что правительство Гватемалы может обратиться с просьбой об оказании технической помощи непосредственно к Международному валютному фонду (МВФ)/Всемирному банку в рамках совместно осуществляемой ими программы. Говоря конкретно, эта помощь может включать в себя разработку норм, касающихся борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма, включая те области, по которым у правительства Гватемалы уже имеются проекты законов, которые оно хотело бы подвергнуть анализу.

**зу на предмет их соответствия резолюции 1373 и положениям Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.**

Правительство Гватемалы может воспользоваться оказываемыми в рамках этой программы услугами, для чего ему необходимо обратиться непосредственно к МВФ за технической помощью, предпочтительно по электронной почте или с помощью факсимильной связи по адресу:

The International Monetary Fund (Международный валютный фонд)  
700 19<sup>th</sup> Street, N.W:  
Washington, D.C. 20431

Что касается вопроса о борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма, и в частности повышения эффективности контроля за деятельностью финансового сектора, то обращаться следует по адресу:

Mr. R. Barry Johnston  
Assistant Director  
Monetary and Exchange Affairs Department  
Email: bjohnston@inf.org  
Fax: 202-623-7830

С вопросами законодательного и правового характера, включая вопросы функционирования группы финансовой разведки, обращаться следует по адресу:

Mr. Jean-Francois Thony  
Assistant General Counsel  
Legal Department  
Email: jthony@inf.org  
Fax: 202-623-4292

**2.7 На данном этапе своей работы Комитет сосредоточит свое внимание на просьбах об оказании помощи, которые касаются аспектов этапов «А» и «В». Вместе с тем вопрос об оказании помощи одним государством другому государству по любому аспекту осуществления резолюции является вопросом, который должен решаться на основе договоренностей между ними. Комитет был бы признателен за предоставление информации о любых таких договоренностях и результатах их реализации.**

---